

INHALTSVERZEICHNIS

CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

- | | | |
|--|--|--|
| 11
„Ich möchte nirgendwo lieber sein
als in AFRIKA“
BEATE REIFENSCHIED | 71
“I prefer nowhere else to stir
but AFRICA”
BEATE REIFENSCHIED | 137
« Je ne préfère être nulle part
ailleurs qu’en AFRIQUE »
BEATE REIFENSCHIED |
| 15
Ruth Baumgarte – Annäherung
an den fremden Kontinent
BEATE REIFENSCHIED | 75
Ruth Baumgarte – Approaching
a Foreign Continent
BEATE REIFENSCHIED | 141
Ruth Baumgarte – Approche
du continent étranger
BEATE REIFENSCHIED |
| 29
Über das Erwidern von
Ruth Baumgartes Blick
MAREN BODENSTEIN | 87
On Returning
Ruth Baumgarte’s Gaze
MAREN BODENSTEIN | 153
Retour sur le regard de
Ruth Baumgarte
MAREN BODENSTEIN |
| 35
Ruth Baumgarte – Eine Reaktion
auf ihre Gemälde. Ein Kontinent
und so viele verschiedene Aspekte
CHIRIKURE CHIRIKURE | 91
Ruth Baumgarte – A Response
to her Paintings. One Continent,
So Many Different Aspects
CHIRIKURE CHIRIKURE | 159
Ruth Baumgarte – En réaction
à ses peintures. Un continent
et tant d’aspects différents
CHIRIKURE CHIRIKURE |
| 41
Mein Afrika
LINDIWE MABUZA | 95
Africa to me
LINDIWE MABUZA | 165
Mon Afrique
LINDIWE MABUZA |
| 200
Werkverzeichnis | 200
List of Works | 200
Catalogue des œuvres |
| 206
Biografie, Ausstellungen
Bibliografie | 208
Biography, Exhibitions,
Bibliography | 210
Biographie, expositions,
bibliographie |
| 212
Biografien der Autoren | 212
Authors’ Biographies | 212
Biographie des contributeurs |
| 215
Impressum | 215
Colophon | 215
Mentions légales |